

## D Bedienungsanleitung Digitales Küchen-Thermometer Kat. Nr. 30.1054

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause TFA entschieden haben.

### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

### 2. Einsatzbereich

- Zur Temperaturkontrolle von Speisen und Getränken (Braten, Babynahrung, Tee/wasser, Wein, Frittierfett, Marmelade, Zucker- und Schokoladenmasse etc.)

### 3. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke bestimmt.



#### Vorsicht! Verletzungsgefahr:

- Vorsicht beim Umgang mit der Einstichsonde.
- Tragen Sie hitzebeständige Schutzhandschuhe, wenn Sie den Messfühler während oder nach dem Kochvorgang berühren.
- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Sollte eine Batterie auslaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



#### Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Nur der Fühler ist hitzebeständig bis 300°C. Nicht im Backofen lassen! Benutzen Sie das Gerät nicht in der Mikrowelle. Halten Sie niemals den Fühler direkt über Feuer.
- Tauchen Sie das Anzeigeelement nicht in Wasser, sonst kann Feuchtigkeit eindringen und zu Fehlfunktionen führen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.

### 4. Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Drücken Sie die ON/OFF Taste.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das Display zeigt Ihnen die aktuelle Temperatur an.
- Der Sensor befindet sich in der Sondenspitze.
- Stecken Sie den Fühler mindestens 2 cm tief in das Messobjekt.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die ON/OFF Taste.
- Bei Nichtbenutzung schaltet sich das Gerät nach 45 Minuten aus.
- Drücken Sie die °C/°F Taste, um zwischen °C (Celsius) und °F (Fahrenheit) als Maßeinheit für die Temperatur zu wählen.

#### 4.1 HOLD Funktion

- Drücken Sie die HOLD-Taste im Normalmodus.
- H erscheint auf dem Display.
- Es wird die gemessene Temperatur festgehalten.
- Drücken Sie die HOLD-Taste noch einmal, gelangen Sie in den Normalmodus zurück.

### 5. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Schauer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

#### 5.1 Befestigung

- Ziehen Sie eine Kordel durch die Befestigungsöse am Gerät und verknoten Sie sie.

#### 5.2 Batteriewechsel

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung drehen (OPEN) und legen Sie eine neue Batterie (LR44) ein (+Pol nach oben).



# TFA

- Schließen Sie das Batteriefach wieder, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung drehen (CLOSE).

### 6. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige / Falsche Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen (+Pol nach oben) → Batterie wechseln → Gerät einschalten (ON/OFF Taste) → Sitz des Messfühlers prüfen

### 7. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schützt die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



#### Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



#### Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel, die wiedergewonnen werden können.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.



Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.



#### WARNUNG! Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

### 8. Technische Daten

Messbereich Temperatur:	-50 °C ... +300 °C (-58 °F ... +572 °F)
Genauigkeit:	±1 °C @ -10 °C ... +100 °C ±2 °C @ -20 °C ... -10 °C ±2 °C @ +100 °C ... +150 °C ansonsten ±2 % vom Messwert
LL.L / HH.H:	Messung liegt außerhalb des Messbereichs
Auflösung:	< 100°C: 0,1 °C; >100°C: 0,5°C
Autom. Abschaltung:	45 Minuten
Spannungsversorgung:	1 x LR44 Knopfzell-Batterie
Gewicht:	26 g (nur das Gerät)
Abmessung:	26 x 16 x 245 mm

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de



## GB Instruction manual Digital kitchen thermometer Cat.-No. 30.1054

Thank you for choosing this instrument from TFA.

### 1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

### 2. Field of operation

- For temperature control of food and drinks (roast, baby food, tea water, wine, deep frying fat, jam, sugar and chocolate mass etc.)

### 3. For your safety

- This product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose.



#### Caution! Risk of injury:

- Be careful when handling the probe.
- Wear heat-resistant protective gloves when you touch the sensor during or after cooking.
- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



#### Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Only the probe is heat resistant up to 300 °C. Do not leave the thermometer in the oven. Do not use the instrument in the microwave.
- Never hold the probe directly over fire.
- Do not immerse the display unit into water. Water can penetrate and cause malfunction. Protect from moisture. Not suitable for dishwasher.

### 4. Getting started

- Pull off the protective foil on the display.
- Press the ON/OFF button.
- All LCD segments will light up for about a few seconds.
- The device is ready for use.
- The actual temperature is shown on the display.
- The sensor is located in the point of the probe.
- To measure the temperature, insert the probe at least 2 cm in the object.
- Press the ON/OFF button to switch off the instrument.
- When the device is not used, it will automatically switch off after 45 minutes.
- Press the °C/°F button and the temperature unit can be changed from °C (grade Celsius) to °F (grade Fahrenheit).

#### 4.1 HOLD function

- Press the HOLD button in normal mode.
- H appears on the display.
- The HOLD-function for the current temperature is activated.
- Press the HOLD button once more and you will return to normal mode.

### 5. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the device for a long period of time.
- Keep the instrument in a dry place.

#### 5.1 Fixing

- Pull a rope through the eyelet on the device and knot it together.

#### 5.2 Battery replacement

- Open the battery compartment by turning the lid in direction of the arrow by using a coin (OPEN) and insert a new battery LR 44 (+ pole above).
- Close the battery compartment by turning the lid counter-clockwise using a coin (CLOSE).

# TFA



## Mode d'emploi Thermomètre numérique de cuisine Réf. 30.1054

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

### 1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assurons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assurons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

### 2. Aperçu du domaine d'utilisation

- Pour contrôler la température des aliments et des boissons (rôti, nourriture pour bébés, eau pour le thé, vin, huile de friture, confiture, pâte de sucre ou de chocolat etc.)

### 3. Pour votre sécurité

- Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient pour une utilisation médicale.



#### Attention! Danger de blessure:

- Faites attention en utilisant la sonde!
- Portez toujours des gants de protection contre les risques thermiques, lorsque vous manipulez la sonde pendant ou après la cuisson.
- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion!**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



#### Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Seule la sonde est résistante à une chaleur de 300 °C. Ne pas laisser le thermomètre dans le four. N'utilisez jamais l'appareil dans une micro-onde.
- Ne mettez jamais la sonde directement sur le feu.
- N'immergez pas le boîtier d'affichage dans l'eau sinon l'humidité pourrait pénétrer et causer une mauvaise fonction. Ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.

### 4. Mise en service

- Enlevez la feuille de protection de l'affichage.
- Appuyez sur la touche ON/OFF.
- Tous les segments LCD s'allument.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- L'affichage vous indique la température actuelle.
- Le palpeur se trouve à la pointe de la sonde. Pour mesurer la température, insérez la sonde à au moins 2 cm de profondeur dans l'objet.
- Appuyez sur la touche ON/OFF pour éteindre l'appareil.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il s'arrête de lui-même après 45 minutes.
- Appuyez sur la touche °C/°F, pour sélectionner l'unité de température et commuter entre °C (Celsius) et °F (Fahrenheit).

#### 4.1 Fonction HOLD

- En mode normal, appuyez sur la touche HOLD.
- H apparaît sur l'affichage.
- La température mesurée est retenue.
- Appuyez encore une fois sur la touche HOLD, pour retourner au mode normal.

### 5. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

#### 5.1 Fixation

- Passer une corde dans l'œillet de l'appareil et serrez-la avec un nœud.

#### 5.2 Remplacement de la pile

- Ouvrez le compartiment à pile en tournant le couvercle à l'aide d'une pièce de monnaie en direction (OPEN) de la flèche et insérez une pile neuve (LR 44) (+pôle vers le haut).
- Refermez le compartiment à pile en tournant le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (CLOSE).

# TFA

### 6. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage / Affichage incorrect	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile (+pôle vers l'extérieur) → Changez la pile → Mettez l'appareil en marche (touche ON/OFF) → Vérifiez l'emplacement de la sonde de mesure

### 7. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement. Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!



#### Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur!



#### Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Elles contiennent des polluants tels que des métaux lourds, qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé s'ils ne sont pas éliminés correctement, et des matières premières précieuses telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel, qui peuvent être récupérées.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchèterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre municipalité ou de votre administration locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Réduisez la production de déchets de piles en utilisant des piles à plus longue durée de vie ou des piles rechargeables appropriées. Ne jetez pas de déchets dans l'environnement et ne laissez pas trainer des piles ou des appareils électriques ou électroniques contenant des piles. La collecte et le recyclage des piles et des piles rechargeables contribuent de manière importante à la protection de l'environnement et à la prévention des risques pour la santé.



#### ATTENTION DANGER! Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé!

### 8. Caractéristiques techniques

Plage de mesure température:	-50 °C ... +300 °C (-58 °F ... +572 °F)
Précision:	±1 °C @ -10 °C ... +100 °C ±2 °C @ -20 °C ... -10 °C ±2 °C @ +100 °C ... +150 °C en plus ± 2% de la lecture
LL.L / HH.H:	Hors de portée de la gamme de mesure
Résolution:	< 100°C: 0,1 °C; >100°C: 0,5°C
Fonction arrêt:	45 minutes
Alimentation:	1 x pile LR44
Poids:	26 g (appareil seulement)
Mesure de boîtier:	26 x 16 x 245 mm

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de

03/23

# I Istruzioni per l'uso Termometro da cucina digitale Cat. N. 30.1054

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

- Prima di utilizzare l'apparecchio**
  - Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
  - Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.
  - Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
  - Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
  - Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.
- Tutte le applicazioni**
  - Per il controllo della temperatura di alimenti e bevande (arrosto, pasti per bebè, acqua per the, grasso per friggere, marmellate, impasti di zucchero e cioccolato etc).
- Per la vostra sicurezza**
  - Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
  - Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
  - Questo apparecchio non è adatto a scopi medici.

## ⚠ Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Maneggiare con attenzione il dispositivo.
- Indossare guanti resistenti al calore quando si entra in contatto con il sensore durante o dopo la cottura.
- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.

## ⚠ Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Soltanto il sensore è resistente alle alte temperature fino a 300 °C. Non lasciare in forno. Non utilizzare il dispositivo nel forno a microonde.
- Non tenere mai il sensore direttamente sopra la fiamma.
- Non immergere il dispositivo in acqua: l'umidità può penetrare e causare errori di funzionamento. Non adatto per lavastoviglie.

## 4. Messa in funzione

- Rimuovere il foglio protettivo del display.
- Premete il tasto ON/OFF.
- Tutti i segmenti LCD appaiono contemporaneamente.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Sul display viene visualizzata la temperatura.
- Il sensore si trova nella punta della sonda.
- Per misurare la temperatura, inserite la sonda nell'oggetto per ad almeno 2 cm di profondità.
- Premete il tasto ON/OFF per spegnere l'apparecchio.
- In caso di mancato utilizzo, il dispositivo si spegne dopo circa 45 minuti.
- Premere il tasto °C/°F per commutare da gradi °C (Celsius) a gradi °F (Fahrenheit) come unità di misura per la temperatura.

## 4.1 Funzione HOLD

- Premere il tasto HOLD in modalità normale.
- Sul display compare H.
- Viene visualizzata l'ultima temperatura misurata.
- Premere nuovamente il tasto HOLD per ritornare alla modalità normale.

## 5. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

## 5.1 Fissaggio

- Far passare un filo attraverso l'occhiello del dispositivo e annodarlo.

## 5.2 Sostituzione della batteria

- Rimuovete il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta in direzione della freccia (OPEN) e inserite una batteria nuova (LR44, + polo verso l'alto).
- Richiudete il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta in direzione della freccia (CLOSE).



# Gebruiksaanwijzing Digitale Keukenthermometer Cat.-Nr. 30.1054

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

- Voordat u met het apparaat gaat werken**
  - Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
  - Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
  - Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding kunnen vaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
  - Volg met name de veiligheidsinstructies op!
  - Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

## 2. Toepassing van uw nieuwe apparaat

- Voor de temperatuurcontrole van voedsel en dranken (vlees, babyvoeding, water voor thee, wijn, frituurvet, jam, suiker en chocoladebasis etc.)

## 3. Voor uw veiligheid

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden.

## ⚠ Voorzichtig! Kans op letsel:

- Wees erg voorzichtig met het apparaat om ongelukken te voorkomen.
- Draag hittebestendige handschoenen als u de meetvoeler tijdens of na het koken aanraakt.
- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) insgelikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt insgelikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn insgelikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.

## ⚠ Belangrijke informatie over de productveiligheid

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Alleen de voeler is hittebestendig tot 300°C. De thermometer niet in de oven laten. Gebruik het apparaat niet in de magnetron.
- Houd de voeler nooit vlak boven het vuur.
- Dompel het apparaat niet in het water, anders kan er vocht binnendringen en dit tot functiestoringen leiden. Niet geschikt voor de vaatwasser.

## 4. Inbedrijfstelling

- Trek de beschermfolie van het display af.
- Druk op de ON/OFF toets.
- Alle LCD-schermsegmenten verschijnen.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- Het display laat u de huidige gemeten temperatuur zien.
- De sensor bevindt zich in de sondepunt.
- Voor het meten van de temperatuur, plaatst u de sonde minstens 2 cm diep in het object.
- Druk op de ON/OFF toets om het apparaat uit te schakelen.
- Het toestel schakelt zich na 45 minuten uit als het niet wordt gebruikt.
- Druk op de °C/°F toets, om °C (Celsius) of °F (Fahrenheit) als maateenheid voor de temperatuur te kiezen.

## 4.1 HOLD functie

- Druk op de HOLD toets in normale modus.
- H verschijnt op het display.
- De temperatuurmeting wordt vastgehouden.
- Druk nog eenmaal op die HOLD toets om naar de normaalmodus terug te keren.

## 5. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

## 5.1 Bevestiging

- Trek een koord door het oog aan het toestel en knoop het koord vast.

## 5.2 Batterijwissel

- Open het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk in de richting van de pijl te draaien (OPEN) en de nieuwe batterij LR44 erin zetten (+ pool naar boven).
- Sluit het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk in de richting van de pijl draaien (CLOSE).



# Instrucciones de uso Termómetro digital de cocina Cat. No. 30.1054

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

- Antes de utilizar el dispositivo**
  - Lea detenidamente las instrucciones de uso.
  - Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
  - No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
  - Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
  - Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

## 2. Ámbito de aplicación

- Para el control de temperatura de los alimentos y bebidas (carnes, alimentos para bebés, agua para el té, vino, aceite de fritura, mermelada, base de azúcar y chocolate etc.)

## 3. Para su seguridad

- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos.

## ⚠ ¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Tenga cuidado cuando utilice la sonda de punción.
- Utilice guantes protectores resistentes al calor cuando toque el sensor durante o después del proceso de asado/cocción.
- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

## ⚠ ¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Solamente el sensor es resistente al calor hasta 300 °C. No lo deje en el horno caliente. No utilice el dispositivo en el microondas.
- Nunca mantenga la sonda directamente sobre el fuego.
- No sumerja el dispositivo en agua, pues podría introducirse humedad y inducir funciones erróneas. No introducir en el lavavajillas.

## 4. Puesta en marcha

- Retire la película de protección de la pantalla.
- Pulse la tecla ON/OFF.
- Todos los segmentos se iluminan.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- En la pantalla se indicará la temperatura actual.
- El sensor se encuentra en la punta de la sonda.
- Para medir la temperatura, introduzca la sonda por lo menos 2 cm en el objeto de medición.
- Pulse la tecla ON/OFF para encender el dispositivo.
- Si no se utiliza el dispositivo se desconecta automáticamente tras 45 minutos.
- Pulse la tecla °C/°F para cambiar la unidad de temperatura entre °C (Centígrados) y °F (Fahrenheit).

## 4.1 Función HOLD

- Pulse la tecla HOLD en el modo normal.
- En la pantalla aparece H.
- La última temperatura medida permanecerá en la pantalla.
- Pulse otra vez la tecla HOLD, para regresar al modo normal.

## 5. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

## 5.1 Fijación

- Introduzca un cordón a través del ojal de montaje en el dispositivo y sujetarlo con un anudelo.

## 5.2 Cambio de la pila

- Abra el compartimento de la pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda en la dirección de la flecha (OPEN) e introduzca una pila nueva (LR44, polo "+" hacia arriba).
- Vuelva a cerrar el compartimento de la pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda (CLOSE).



## 6. Averías

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación / Indicación incorrecta	→ Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta (polo + hacia arriba) → Cambiar la pila → Activar el dispositivo (tecla ON/OFF) → Comprobar colocación del sensor

## 7. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.

## Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No desheche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

## Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes, como metales pesados, que pueden dañar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada, y materias primas valiosas, como hierro, zinc, manganeso o níquel, que pueden recuperarse. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita. Puede obtener las direcciones de los puntos de recogida adecuados en su ciudad o administración local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=admio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Reduzca la generación de residuos de pilas, utilizando pilas de mayor duración o baterías recargables adecuadas. Evite contaminar el medio ambiente y no deje sin cuidado las pilas o los dispositivos eléctricos y electrónicos que las contienen. La recogida selectiva y la valoración de pilas y baterías contribuyen de manera importante a aliviar la presión sobre el medio ambiente y a evitar riesgos para la salud.

## ⚠ ¡Advertencia! ¡Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!

## 8. Datos técnicos

Gamma de medición temperatura:	
-50 °C ... +300 °C (-58 °F...+572 °F)	
Precisión:	±1 °C @ -10 °C... +100 °C ±2 °C @ -20 °C... -10 °C ±2 °C @ +100 °C...+150 °C si no ±2% de la lectura
LL.L / HH.H:	Temperatura está fuera del rango
Resolución:	< 100°C: 0,1 °C; >100°C: 0,5°C
Desconexión:	45 minutos
Alimentación de tensión:	1 x LR44 pila de botón
Peso:	26 g (solo dispositivo)
Dimensiones del cuerpo:	26 x 16 x 245 mm



TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania  
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.  
È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.  
www.tfa-dostmann.de 03/23

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland  
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorgaande informatie worden gewijzigd.  
De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.  
www.tfa-dostmann.de 03/23